



# NGUỒN SỐNG

11814 New Hampshire Avenue, Silver Spring, Maryland 20904-2861

☎ (301) 622-4895 ☎ (301) 625-9384 🌐 www.olvn-dc.org ✉ info@olvn-dc.org



## PHỤC VỤ DÂN CHÚA

- **Cha Chánh Xứ**  
Linh Mục Phaolô Trần Xuân Tâm  
(301) 622-4895 ext. 4
- **Thầy Phó Tế**  
TS Gioan Bautixita Nguyễn Văn Hương  
(301) 250-0928
- **Thư Ký**  
Anh Phạm Khánh Phước  
Anh Nguyễn Minh Hoàng  
*Giờ Làm Việc:* Thứ Hai, Ba, Năm, Sáu  
Từ 10:00 Sáng – 3:00 Chiều  
**Điện Thoại:** (301) 622-4895
- **Chương Trình Giáo Lý & Việt Ngữ**  
A. Nguyễn Đăng Hiến (Giáo Lý)  
A. Nguyễn Kim Sơn (Việt Ngữ)  
**Điện Thoại:** (301) 622-4895 ext. 3  
**Email:** bdh.glvnmd@gmail.com
- **Mục Vụ Giới Trẻ**  
A. Tommy Tú Nguyễn (301) 221-0464
- **Ban Phụng Vụ**  
Ô. Bùi Văn Thư (301) 593-5191
- **Ca Đoàn**  
A. Đỗ Thanh Liêm (240) 688-5013
- **Thiếu Nhi Thánh Thể**  
A. Phan Việt (301) 906-6344

## THÁNH LỄ TRONG TUẦN

### **Thứ Hai – Thứ Sáu**

6:30 tối: Kính Thần Vụ & Châu Thánh Thể  
7:00 tối: Thánh Lễ

### **Thứ Bảy**

3:00 Trưa: Kính Lòng Thương Xót Chúa  
6:30 tối: Kính Thần Vụ & Châu Thánh Thể  
7:00 tối: Lễ Vọng Chúa Nhật

**Chúa Nhật** - 7:30, 9:00, và 11:00 sáng

## BÍ TÍCH HÒA GIẢI

**Thứ Bảy:** 6:30 - 7:00 tối

Nếu cần ngoài giờ trên, xin liên lạc đến văn phòng giáo xứ.

## BÍ TÍCH HÔN PHỐI

Xin liên lạc Cha Chánh Xứ trước 6 tháng.

## BÍ TÍCH RỬA TỘI

Xin liên lạc Cha Chánh Xứ trước 2 tuần.

## HỘI ĐỒNG TÀI CHÁNH

- **Chánh Hội Đồng**  
C. Nguyễn Trầm Thiên Kim  
(240) 568-6116

## BÀI SUY NIỆM

### HÃY THEO THẦY

Thánh sử Luca trình bày cho chúng ta thấy Chúa Giêsu, đang khi trên đường hướng về Giêrusalem đã gặp một vài người, có lẽ là đang tuổi thanh xuân, họ hứa sẽ đi theo Người khắp nơi. Chúa Giêsu đã tỏ ra rất yêu sách đối với người bắt gặp dọc đường đến xin : "*Dù Thầy đi đâu tôi cũng sẽ theo Thầy*" (Lc 9, 57), Chúa cảnh báo cho người ấy biết rằng "*Con chồn có hang, chim trời có tổ, Con Người, tức là Đấng Mesia - không có chỗ gối đầu*" (Lc 9, 58), nghĩa là không có một nơi thường trú, và ai đã chọn làm việc với Người trong cánh đồng của Thiên Chúa thì không được quay trở lại (x. Lc 9,57-58.61-2). Với một người khác, Chúa Giêsu nói: "*Hãy theo Ta*", và yêu cầu anh cắt đứt mọi ràng buộc với gia đình (x. Lc 9,59-60).

Chúa nhật tuần trước, Chúa Giêsu đã phán với chúng ta rằng : "*Kẻ nào muốn cứu mạng sống mình thì sẽ mất ...*" (Lc 9,23). Hôm nay tương tự như thế Chúa đòi hỏi tất cả : "*Ai đã tra tay vào cày mà còn ngoái lại sau lưng, thì không xứng đáng với Nước Thiên Chúa*" (Lc 9, 62). Yêu cầu của Chúa Giêsu thật quá khát khe, vì tất cả những điều người ta giữ thật rất tự nhiên và phù hợp với đạo lý gia đình mà bất ai làm người cũng phải phải có như "hôn chào cha mẹ" và nhất là "chôn cất mẹ cha". Còn gì tự nhiên và ý nghĩa hơn lòng biết ơn đối với người thân chúng ta như cha như mẹ, ấy vậy mà cử chỉ cuối cùng của tình yêu là "*chôn cất cha*" cũng phải từ bỏ.

Những đòi hỏi trên xem ra quá đáng, nhưng thực ra chúng diễn tả sự mới mẻ và ưu tiên của Nước Thiên Chúa hiện diện ở nơi bản thân của Chúa Giêsu. Nói cho cùng, tính cách triệt để bắt nguồn từ Tình yêu của Thiên Chúa mà Đức Giêsu là kẻ đầu tiên đã vâng theo. Phàm ai từ bỏ mọi sự, kể cả bản thân mình, thì đi vào một chiều kích mới của tự do, được thánh Phaolô định nghĩa như là "*bước theo thần trí*" (xc. Gl 5,16). Thánh Phaolô viết: "*Chính để chúng ta được tự do mà Đức Kitô đã giải thoát chúng ta*", và ngài giải thích rằng hình thái mới của sự tự do mà Đức Kitô đã chinh phục cho chúng ta hệ tại việc "*phục vụ lẫn nhau*" (Gl 5,1.13). Tự do và yêu thương trùng hợp với nhau. Ngược lại, việc tuân theo tính ích kỷ dẫn tới hiềm khích và xung đột.

Hôm nay, Lời Chúa mời gọi chúng ta suy nghĩ về cách chúng ta theo Chúa. Điều quan trọng là chúng ta phải biết theo Chúa với cách thức Chúa muốn nơi mỗi người chúng ta. Giacôbê và Gioan vẫn

chưa học được sứ điệp tình yêu và sự tha thứ nên các ông mới thưa cùng Chúa : "*Lạy Thầy, Thầy muốn chúng con khiến lửa bởi trời xuống thiêu hủy chúng không?*" (Lc 9,54). Các môn đệ thì Chúa mời gọi từ bỏ gia đình và người thân. Để theo Chúa Giêsu Kitô và thi hành sứ mạng chúng ta được trao phó, tất cả chúng ta phải thanh thoát khỏi những ràng buộc hầu xứng đáng với Nước Thiên Chúa (x. Lc 9,62)

"*Hãy theo Thầy*". Lời mời gọi trên của Chúa Giêsu vẫn thật cấp bách gửi đến mỗi người chúng ta. Theo Thầy, trở nên môn đệ Thầy để mở mang Nước Chúa. Kẻ đi theo làm tông đồ cho Chúa cần ý thức về sứ mạng của mình là truyền giảng Tin Mừng của Chúa Kitô. Vì, chỉ có tình yêu của Thiên Chúa mới có thể qui tụ những con người thuộc đủ mọi sắc tộc, màu da, tiếng nói, khác nhau về văn hóa thành một gia đình, lúc ấy mới có thể hàn gắn những vết thương đau bởi chia rẽ, khác nhau về ý thức hệ, bất bình đẳng kinh tế và những cuộc tấn công bạo lực đàn áp nhân loại cho đến hôm nay. Qua việc truyền giảng Tin Mừng, người tín hữu giúp mọi người nhận ra mình là anh chị em với nhau.

Theo Chúa Giêsu không chỉ có từ bỏ mà còn vác thập giá (x. Lc 9, 22). Từ bỏ cũng có nghĩa là từ chối nhiều điều kiện "thuận lợi " trong cuộc sống giúp thăng tiến bản thân. Khi lựa chọn bước theo Chúa Giêsu, như các Tông đồ, bỏ buông thuyền lưới, gia đình, nghề nghiệp. Con đường theo Chúa Giêsu không trải đầy nhung lụa mà là những gai nhọn và gian nan. Con đường đó dẫn lối về hạnh phúc cho những ai dám từ bỏ mọi sự để sống cho Chúa, dám sống đời hèn mọn, dám sống đời tận hiến với quyết tâm thuộc trọn về Chúa suốt đời. Đó là Ôn Gọi cho những người bước đi theo Thầy Giêsu.

Lạy Chúa Giêsu, xin cho chúng con biết nhận ra những tiếng gọi mời của Chúa, giúp chúng con bước theo và thực thi cách trung thành. Xin cho nhu cầu truyền giáo của Giáo hội luôn là tiếng gọi chúng con phải quan tâm để ý. Lạy Đức Trinh Nữ Maria Nữ Vương và là Mẹ chúng con, xin cầu cho chúng con. Amen.

*Lm. Antôn Nguyễn Văn Độ*

## TIN TRONG TUẦN

### CÁC Ý NGUYỆN CỦA ĐỨC THÁNH CHA PHANXICÔ TRONG THÁNG SÁU

✠ *Ý nguyện chung*: Cầu cho những người cao tuổi, những người bị gạt ra bên lề xã hội, những người không có thân nhân để họ có thể tìm thấy những

cơ hội gặp gỡ và liên đới ngay cả trong những thành phố lớn trên thế giới;

✠ Ý nguyện truyền giáo: Cầu cho các chủng sinh và các nam nữ tập sinh bước vào đời sống tu sĩ để họ có được những người hướng dẫn tinh thần biết sống niềm vui của Tin Mừng và biết khôn ngoan chuẩn bị họ cho sứ mạng của họ.

**THÁNG SÁU - THÁNG TÔN THỜ RẤT THÁNH TRÁI TIM CHÚA GIÊ-SU** – Theo truyền

thống đạo đức của Giáo Hội, tháng Sáu là tháng dành riêng cho việc tôn thờ Rất Thánh Trái Tim Chúa Giê-su. Đỉnh cao của việc tôn thờ đó là Lễ Trọng Rất Thánh Trái Tim Chúa Giê-su vào thứ Sáu ngày 3 tháng Sáu (sau lễ Minh Máu Thánh Chúa Giê-su). Ngoài ra sau lễ chiều mỗi thứ Sáu trong tháng Sáu chúng ta sẽ nguyện kinh Cầu Trái Tim Chúa Giê-su. Việc tôn thờ Thánh Tâm đích thực đòi hỏi sự kết hiệp mật thiết với Chúa Giê-su trong đức Mến, nhất là qua bí tích Thánh Thể. Cũng vì lẽ đó mà Chúa Giê-su, khi sai thánh nữ Margarita Maria Alacoque truyền bá việc tôn thờ Thánh Tâm, đã hứa rằng *những ai rước lễ (trong tình trạng sạch tội trọng) trong 9 ngày thứ Sáu đầu tháng liên tiếp sẽ được Ngài ban ơn ăn năn thống hối trong giờ lâm chung*. Họ sẽ không chết trong tình trạng mất ơn nghĩa với Chúa; Thánh Tâm Ngài sẽ là chỗ trú ngụ cho họ trong giờ phút sau cùng.



**LỄ TRỌNG HAI THÁNH TÔNG ĐỒ PHÊRÔ VÀ PHAOLÔ** – Thứ Tư tuần này ngày 29 tháng 6

là Lễ Trọng Hai Thánh Tông Đồ Phêrô và Phaolô. Hôm đó Giáo Xứ sẽ có hai thánh lễ: lễ sáng 8 giờ và lễ tối 7 giờ. Xin anh chị em cầu nguyện cho Cha Chánh Xứ, Cha Vũ Khôi, và tất cả quý ông và quý anh em có quan thầy là thánh Phêrô hay thánh Phaolô.

**THỨ SÁU VÀ THỨ BẢY ĐẦU THÁNG** – Thứ

Sáu và thứ Bảy tuần này ngày 1 và 2 tháng Bảy là **thứ Sáu** và **thứ Bảy đầu tháng**. Như thường lệ vào **thứ Sáu đầu tháng**, giáo xứ có thánh lễ sáng vào 8 giờ, sau đó là phép lành Minh Thánh Chúa khai mạc ngày châu, rồi *Minh Thánh Chúa sẽ được tôn thờ trong thin lặng suốt ngày* cho đến 6 giờ chiều thì có kinh chiều phụng vụ, rồi Phép Lành Kết Thúc; 6 giờ 30 thì Đi Đàng Thánh Giá và 7 giờ tối là thánh lễ

chiều như thường lệ. Xin anh chị em biết quý cơ hội mỗi tháng một lần này, mà dành chút thời gian viếng thăm Chúa Giê-su Thánh Thể, tâm sự với Ngài, cầu xin Ngài những điều cần thiết cho đời sống đạo của bản thân, gia đình, người quen, và giáo xứ, cũng như an ủi đền tạ những xúc phạm do tội lỗi nhân loại gây ra cho Ngài. **Thứ Bảy đầu tháng** sẽ có thánh lễ sáng 8 giờ để tôn kính Trái Tim Vô Nhiễm của Đức Mẹ, sau lễ sẽ có cầu nguyện kinh Mân Côi và kinh Cầu Đức Bà.

Lưu Ý về Lịch Lễ: Thứ Hai tuần tới, ngày 4 tháng 7, là **Lễ Độc Lập** của quốc gia Hoa Kỳ, vì là ngày lễ nghỉ, nên theo thường lệ Giáo Xứ **không có thánh lễ chiều**, nhưng *có thánh lễ sáng lúc 9 giờ*, trước lễ lúc 8:30 sáng sẽ có Châu Minh Thánh Chúa và nguyện kinh sáng.

**TÂN HỘI ĐỒNG MỤC VỤ GIÁO XỨ MẸ VN**

- Giáo Luật hiện thời của Giáo Hội đòi buộc mỗi Giáo Xứ phải có Hội Đồng Tài Chánh (điều 537), nhưng không đòi hỏi phải có Hội Đồng Mục Vụ và để cho Giám Mục địa phương quyền quyết định nên có hay không. *“Nếu ngài thiết lập các hội đồng mục vụ giáo xứ, thì mục đích của chúng là trợ giúp trong việc phát triển hoạt động mục vụ. Hội Đồng Mục Vụ Giáo Xứ mà cha chánh xứ chủ trì trên nó thì trợ giúp cha chánh xứ trong việc ngài lập kế hoạch chương trình mục vụ cho giáo xứ với những ý kiến chuyên môn và những lời khuyên vì thiện ích của Giáo Hội”* (Chính Sách Hội Đồng Mục Vụ và Hướng Dẫn Thi Hành của Tổng Giáo Phận Washington ban hành năm 2013, trang 3). Nói tóm lại, Hội Đồng Mục Vụ là ban cố vấn cho cha chánh xứ về các lãnh vực mục vụ khác nhau của một Giáo Xứ. Để thi hành chức năng cố vấn góp ý kiến này, thì theo chính sách của Tổng Giáo Phận, các thành viên của hội đồng *“phải đại diện Giáo Xứ, hiểu biết về đức Tin, là những thành viên ghi danh và trung tín thực hành đạo của giáo xứ, hiểu biết về các sáng kiến, công việc tông đồ, và chương trình của giáo xứ, và dấn thân vào sứ mạng rao giảng Tin Mừng của Giáo Hội”* (sách đã dẫn, trang 5).

Hội Đồng Mục Vụ Giáo Xứ Mẹ Việt Nam cho nhiệm kỳ mới gồm các thành viên được chọn theo cách bỏ nhiệm và tuyển chọn, tức hai trong ba cách được ấn định bởi Tổng Giáo Phận Washington (sđd, trang 7). Nói cách khác các thành viên đã được Cha Chánh Xứ chọn và bổ nhiệm sau thời gian tìm hiểu và bàn thảo với một số giáo dân đạo đức trong Giáo Xứ; một số thành viên trong đó được ngài chọn cũng

phần nào vì chức năng, thừa tác vụ hiện đang thi hành trong giáo xứ (*ex officio*). Theo chính sách của Tổng Giáo Phận thì “*cha chánh xứ hay cha quản nhiệm là chủ tịch hội đồng mục vụ (the chair of the council). Vì hội đồng là ban cố vấn của ngài, ngài triệu tập hội đồng. Ngài nhắc nhở những mục đích của hội đồng và canh giữ tính cách cơ động và sống động cần thiết cho hội đồng thi hành chức năng cách thích hợp*” (*sđd*, trang 5). Bên cạnh Cha Chánh Xứ, các thành viên còn lại của Hội Đồng Mục Vụ mới gồm có:

1. Ông Nguyễn Văn Ước (điều hiệp viên của Hội Đồng Mục Vụ);
2. Anh Nguyễn Thanh Nguyên (ứng viên phó tế vĩnh viễn giúp về lãnh vực phụng vụ, thiêng liêng, và phục vụ bác ái);
3. Ông Bùi Văn Thư (sinh hoạt phụng vụ);
4. Cô Hoàng Xuân Hương (giáo dục giáo lý trẻ em trước thêm sức);
5. Thầy Nguyễn Kim Sơn (giáo dục việt ngữ trẻ em);
6. Anh Tommy Nguyễn Đức Tú (điều hiệp viên mục vụ đức tin cho các em đã thêm sức);
7. Chị Nguyễn Thị Ánh Tuyết (phục vụ bác ái);
8. Thầy Cao Thế Hoàng Chương (cơ sở vật chất).

Nếu vẫn còn có nhu cầu, Cha Chánh Xứ sẽ tăng thêm một hai thành viên nữa. Theo Tổng Giáo Phận thì tổng số thành viên của Hội Đồng Mục Vụ không nên ít hơn 6 nhưng không được quá 15, tính luôn cả cha chánh xứ (*sđd*, trang 6). Theo chính sách của Tổng Giáo Phận, nhiệm kỳ của một thành viên Hội Đồng Mục Vụ là 3 năm (*sđd*, trang 7). Do vậy, Tân Hội Đồng Mục Vụ Giáo Xứ Mẹ Việt Nam sẽ mãn nhiệm kỳ vào cuối tháng 6 năm 2019. Tổng Giáo Phận cũng cho phép một thành viên được tái nhiệm một nhiệm kỳ nữa, và sau khi là thành viên 6 năm liên tục, người đó vẫn có thể được bầu chọn lại nhưng với điều kiện phải nghỉ tối thiểu một năm (*sđd*, trang 7).

Xin tất cả anh chị em giáo dân nâng đỡ và cầu nguyện cho Tân Hội Đồng Mục Vụ vì Chúa và vì Giáo Hội mà hết lòng chu toàn bổn phận cố vấn góp ý cho Cha Chánh Xứ trong các lãnh vực mục vụ khác nhau của Giáo Xứ.

**CẦN THÊM THẦY CÔ CHO NIÊN HỌC MỚI GIÁO LÝ-VIỆT NGỮ 2016-2017** – Mặc dầu đại đa số các thầy cô Giáo Lý – Việt Ngữ vì lòng quảng đại trung thành đã quyết định ở lại tiếp tục giúp cho niên học tới, Chương Trình Giáo Lý – Việt Ngữ vẫn cần thêm thầy cô: không những vì số học sinh đông, mà còn để bảo đảm phẩm chất của lớp học, mỗi lớp cần

phải có hai giáo viên. Vì vậy anh chị em nào có khả năng giúp dạy Giáo Lý hay Việt Ngữ (chỉ cần một trong hai, nhưng nếu giúp được cả hai thì càng tốt) xin liên lạc trực tiếp với Cha Chánh Xứ ở số điện thoại giáo xứ 301 622 4895 (nếu ngài bận không bắt máy xin để lại tên và số điện thoại – xin đọc rõ ràng, ngài sẽ gọi lại). Vì Cha Chánh Xứ và Ban Điều Hành cần xếp lớp cho các thầy cô nên xin liên lạc với ngài tối thiểu trước cuối tháng Bảy. Cũng xin lưu ý Chương Trình Giáo Lý và Việt Ngữ sẽ có **ngày Hướng Dẫn Đầu Năm Học cho tất cả các thầy cô, cũ cũng như mới (Teachers’ Orientation Day)**, vào **Chúa Nhật ngày 28 tháng 8, từ 12 giờ 30 đến 5 giờ chiều**, ở trong hội trường Giáo Xứ.

## CT GIÁO LÝ-VIỆT NGỮ

**GHI DANH HỌC GIÁO LÝ-VIỆT NGỮ NIÊN HỌC 2016-2017** - Bắt đầu từ Chúa Nhật 17 tháng 4 Chương Trình Giáo Lý-Việt Ngữ đã gửi **đơn ghi danh cho niên học tới (2016-2017)** cho các phụ huynh có con em đang học trong niên học 2015-2016. Xin phụ huynh kiểm tra và lấy đơn nơi các em. Trên đơn chúng tôi đã điền sẵn tên, số ID học sinh, ngày tháng năm sinh của con em quý vị đang học niên khóa hiện tại. Phụ huynh chỉ điền những thông tin khác cũng như điền tên của những con em mới, không học niên khóa hiện tại. Những phụ huynh nào con em làm mất đơn hoặc lần đầu tiên có con đi học **GL/VN cũng có thể lấy đơn mới ở lối ra vào nhà thờ** (trên giá sắt để sau bàn bán ảnh tượng) hoặc tải xuống từ website của Giáo Xứ.

Xin phụ huynh điền đơn cẩn thận và đầy đủ. Điền xong, xin giao trực tiếp cho thành viên của Ban Điều Hành hay thư ký giáo xứ vào ngày giờ làm việc (nếu đến ngoài giờ làm việc xin bỏ vào hộp thư trên cửa nhà xứ), hoặc gửi bưu điện đến địa chỉ giáo xứ như đã in trên đơn. Để tránh thất lạc và những sai sót khác, **tuyệt đối không bỏ đơn trong giỏ xin tiền, tuyệt đối không nhờ người khác làm trung gian giao đơn**, chẳng hạn như nhờ các ông từ, cô Loan, vì đó không phải là công việc của họ.

Khi nộp đơn xin đóng học phí cùng lúc. Nếu phụ huynh nào gặp khó khăn về tài chính xin liên lạc trực tiếp với Cha Chánh Xứ. *Giáo Xứ không muốn vì khó khăn tài chính mà có những em không đi học giáo lý.* Để dễ dàng cho chương trình GL-VN, những phụ huynh nào có con em đang học xin nộp đơn và học phí trước cuối tháng Bảy. Cũng xin lưu ý vì vật giá tăng lên nên học phí năm nay có tăng thêm một chút – tiền học phí chỉ là để giúp trả tiền mượn trường công, mua sách giáo khoa, bài tập, cũng trang trải cho

các tôn kém khác của việc giáo dục, **chứ không phải trả lương cho thầy cô.** Các giáo lý viên và các giáo viên Việt Ngữ là thiện nguyện viên thuần túy, dạy không lương giúp cho Giáo Xứ. Xin đừng ai hiểu lầm, tội nghiệp cho các thầy cô.



tuổi trước ngày 1 tháng 9 năm 2016.

**NGÀY KHAI GIẢNG NIÊN HỌC MỚI GIÁO LÝ-VIỆT NGỮ** sẽ vào Chúa Nhật ngày **11 tháng 9** bên trường White Oak. Thánh Lễ Chúa Nhật 11 giờ hôm đó sẽ là Thánh Lễ Xin Phúc Lành cho niên học mới. Các chi tiết cụ thể khác sẽ được loan báo sau.

**MỤC VỤ ĐỨC TIN CHO CÁC BẠN TRẺ SAU KHI THÊM SỨC TRONG HÈ** – Vì các học sinh và sinh viên nghỉ hè, nên Chương Trình Mục Vụ Đức Tin của Giáo Xứ dành cho các bạn trẻ sau khi thêm sức sẽ không có thánh lễ bằng tiếng Anh và giáo lý giới trẻ trong tháng Bảy và tháng Tám. Thay vào đó, sẽ có **Trại Hè Trẻ Cuối Tuần** cho các bạn trẻ từ *thứ Bảy 30 tháng Bảy đến Chúa Nhật 31 tháng Bảy*. Bên cạnh việc giúp các em thể thao giải trí lành mạnh, Trại Hè còn có thánh lễ Chúa Nhật, chia sẻ, học hỏi, và cầu nguyện chung với nhau. Các chi tiết cụ thể sẽ được thông báo sau.

Các phụ huynh muốn biết thêm về mục vụ đức Tin cho các em sau khi Thêm Sức xin liên lạc với Cha Chánh Xứ ở số văn phòng GX 301 622 4895 (ext. 4) hoặc với anh Tommy Nguyễn Đức Tú, Điều Hiệp Viên Mục Vụ Nhóm Trẻ ở số 301 221 0464. Xin các phụ nhắc con em đọc mẫu tin bằng tiếng Anh ở dưới:

**FAITH FORMATION MINISTRY FOR POST CONFIRMATION STUDENTS IN SUMMER** – *Because summer is vacation time, especially for students, our Parish’s Faith Formation Ministry for Post-Confirmation Students will not have Mass in English or Youth Catechesis in July and August. Instead, we will organize **Youth Summer Camping** on the weekend of **July 30-31**: The camping involves sports, games, hiking, skits, sharing, prayers, and the Holy Mass. Location, time, and other information will be announced (more information to be announced)*

*If you’d like to know more about the faith formation for post-confirmation students, please contact Father Tam X. Tran at parish number 301 622 4895 (ext.4) or Tommy Nguyen, Youth Ministry Coordinator, at 301-221-0464 (this is a cell phone which receives texting)*

**TÌM HIỂU ƠN GỌI LINH MỤC HAY TU SĨ - DOES GOD WANT ME TO BECOME A PRIEST OR A RELIGIOUS?** – Tổng Giáo Phận có các hoạt động sau nhằm giúp các bạn trẻ (tuổi trung học, đại học hay lớn hơn), nam cũng như nữ, khám phá thánh ý của Chúa có muốn cho mình theo Chúa Giêsu trong ơn gọi linh mục, ơn gọi tu sĩ tận hiến hay không. Xin xem các mẫu tin bằng tiếng Anh ở dưới:

1. **From June 26-29**, the Archdiocesan annual **Quo Vadis Camp** will again be held at Mt. St. Mary Seminary, Emmitsburg. **High school age young men** are encouraged to attend this great event. For more information and to register, visit <http://www.dcpriest.org/>, or email [vocations@adw.org](mailto:vocations@adw.org)
2. **From July 17-20**, **Fiat Days Camp for young women in high school** who may be considering consecrated life, will be held at Mount Saint Mary’s Seminary. Information is available and registration is open at <http://www.bmorevocations.org/>.

**RỬA TỘI TRONG THÁNG BẢY 2016** - Như thường lệ sẽ có rửa tội cho trẻ nhỏ **trong thánh lễ 11 giờ** của Chúa Nhật **thứ hai** mỗi tháng, tức **Chúa Nhật ngày 10 tháng 7 năm 2016**. Tuy nhiên cha mẹ và em bé cần phải có mặt ở nhà thờ lúc **10:45 sáng** để lãnh nhận một số nghi thức phụ trước lễ. Cha mẹ nào muốn cho em bé rửa tội mà chưa hề học lớp chuẩn bị rửa tội trước đây thì phải học **lớp chuẩn bị rửa tội**. Xin lưu ý lớp chuẩn bị rửa tội chỉ dạy hai tháng một lần, vào Chúa Nhật **thứ nhất** của mỗi tháng **chẵn** trong nhà xứ (lớp tới đây sẽ vào **Chúa Nhật ngày 7 tháng 8**) vào lúc 9:30 hoặc 10 giờ sáng (sẽ báo chính xác sau).

**PHÂN ƯU CỦA GIÁO XỨ**

1. Bà **Anna Ngô Thị Nhàn**, một giáo dân lâu đời trong GX, đã được Chúa gọi về 7 giờ 30 tối thứ Sáu ngày 17 tháng 6, hưởng thọ 71 tuổi. Bà là vợ của ông Nguyễn Trọng và mẹ của anh Tommy Nguyễn Đức Tú, điều hiệp viên mục vụ đức tin cho giới trẻ sau thêm sức. Thánh lễ an táng đã

diễn ra vào thứ Sáu, ngày 24 tháng 6, lúc 10 giờ sáng.

2. Bà *Anna Lê Thị Lệ Mỹ*, một giáo dân của Giáo Xứ từ nhiều năm, đã được Chúa gọi về vào rạng sáng thứ Ba ngày 21 tháng 6, hưởng thọ 85 tuổi. Bà là mẹ vợ của thầy Phạm Phương dạy Việt Ngữ trong Giáo Xứ. Thăm viếng vào Chúa Nhật này từ 10 giờ sáng đến 3 giờ chiều ở nhà quản Hines-Rinaldi cạnh nhà thờ. Thánh lễ an táng sẽ vào thứ Hai này, ngày 27 tháng 6, lúc 10 giờ sáng.

Xin anh chị em cầu nguyện cho hai linh hồn Anna và cho tang gia và bạn hữu.

**Cử Hành Nghi Lễ Hôn Phối** – Thứ Bảy tuần này ngày 2 tháng 7 lúc 2 giờ chiều chị *Anna Ngô Thị Huyền Trang* và anh *Lâm Nguyễn Vĩnh Phúc* (không phải Kitô hữu) sẽ cử hành nghi lễ hôn phối trong nhà thờ Giáo Xứ Mẹ Việt Nam. Chị Trang và gia đình là giáo dân trong Giáo Xứ. Xin mọi người cầu nguyện cho hai anh chị luôn trung thành và tăng trưởng trong tình yêu và bổn phận hôn nhân.

**Tổng Giáo Phận Ouyên Tiền Lần Thứ Hai trong Các Thánh Lễ Chúa Nhật Cuối Tuần (25-26/6) Giúp Cho Các Hoạt Động Bác Ái của Đức Thánh Cha (thường gọi là Ouyên Tiền Thánh Phê-rô - Peter's Pence)**

**Cập Nhật Chương Trình Ouyên Góp cho Tiếng Gọi của Đức Hồng Y 2016** – Tính tới ngày 1 tháng 6, tổng số tiền chúng ta đã *thực sự* đóng là \$54,748.72, tức 84.17% chỉ tiêu được giao (\$65,042.02). Xin anh chị em tiếp tục truyền thống quảng đại đóng góp của Giáo Xứ chúng ta.

**Trường Công Giáo Quốc Tế Thánh Phanxicô (Saint Francis International School)**

Trường công giáo ở Silver Spring là trường được giải thưởng quốc gia và giáo dục các trẻ em từ lớp tiền mẫu giáo (ba tuổi) cho đến lớp 8. Trường thánh Phanxicô là lựa chọn xuất sắc giúp các con em quý vị thành những học sinh tốt nhất mà *vẫn có thể đáp ứng được về tài chính*, nhờ sự trợ giúp tài chính quảng đại dành cho giáo dân Công Giáo thành viên các giáo xứ, và nhờ học bổng mới của tiểu bang dành cho những gia đình có nhu cầu tài chính. Quý vị được mời đến để khám phá sự khác biệt mà giáo dục Công Giáo toàn thời gian có thể tạo ra trong cuộc đời con em quý vị. Xin vào trang mạng



hay thăm trường nằm cách đường New Hampshire tại Giáo Xứ thánh Camillus (đc: 1500 St. Camillus Drive, Silver Spring, MD 20903; sdt: 301 434 2344). Một lưu ý **quan trọng**: Tiểu Bang Maryland vừa đưa lên mạng việc nộp đơn cho Chương Trình Học Bổng BOOST (BOOST Scholarship Program). *Tiểu bang cho 5 triệu dollar tiền học bổng cho những em học sinh thuộc các gia đình thu nhập thấp*. Để được cứu xét cho học bổng đơn xin phải điền và nộp trên mạng trước ngày 11 tháng Bảy. Các em đương nhiên có thể sử dụng học bổng này cho chi phí học ở một trường Công Giáo.

## Ý LỄ CHA DÂNG TRONG TUẦN

**Thứ Bảy 06/25/2016:**

**Cầu xin ơn Hiệp Nhất và Thánh Thiện cho mọi gia đình trong Giáo Xứ**

- ✠ LH Phêrô Lê Thiện Đốc – lễ giỗ
- ✠ LH Anna Ngô Thị Nhân vừa mới qua đời
- ✠ LH Anna Lê Thị Lệ Mỹ vừa mới qua đời
- ✠ LH Mac-cô Vũ Hữu Công
- ✠ LH Giuse Nguyễn Văn Phơ
- ✠ Cầu cho 3 linh hồn Giuse
- ✠ Cầu cho các đấng linh hồn, và các linh hồn nơi luyện ngục
- ✠ Tạ ơn Đức Mẹ

**Chủ Nhật 06/26/2016: CN 13 Thường Niên**

**Cầu cho tất cả mọi gia đình giáo dân trong Giáo Xứ**

**Lễ 7:30 am**

- ✠ LH Maria Phạm Thị Vui – lễ giỗ
- ✠ LH Anna Ngô Thị Nhân vừa mới qua đời
- ✠ LH Anna Lê Thị Lệ Mỹ vừa mới qua đời
- ✠ LH Giuse Thân Thiên Đồng
- ✠ LH Phêrô Phan Văn Trị
- ✠ LH Inê Hoàng Thị Ne
- ✠ LH Giuse Phạm Văn Lung
- ✠ LH Maria Bùi Thị Sầu
- ✠ LH Giuse Mai Xuân Luyến
- ✠ Cầu cho các đấng linh hồn, các linh hồn mồ côi và các linh hồn thai nhi
- ✠ Cầu cho các linh hồn ông bà cha mẹ, anh chị em đã qua đời của gia đình Kim Phúc
- ✠ Tạ ơn và cầu xi ơn bình an cho gia đình

**Lễ 9:00 am**

- ✠ LH Lê Thanh Yên – lễ giỗ
- ✠ LH Maria Nguyễn Thị Gám – lễ giỗ
- ✠ LH Maria Nguyễn Thị Ga – lễ giỗ
- ✠ LH Simon Nguyễn Ái mới qua đời ở Việt Nam

- ✠ LH Đaminh Nguyễn Ngọc Hiến mới qua đời ở Việt Nam
- ✠ LH Anna Ngô Thị Nhàn vừa mới qua đời
- ✠ LH Anna Lê Thị Lệ Mỹ vừa mới qua đời
- ✠ LH Giuse Lê Đăng Doanh
- ✠ LH Giuse Nguyễn Văn Chúc
- ✠ LH Gioan Baotixita Nguyễn Tuýnh
- ✠ LH Maria Nguyễn Thị Tươi
- ✠ LH Maria Nguyễn Thị Bảy và LH Maria Trần Thị Nga
- ✠ LH Giuse Mai Xuân Luyện
- ✠ LH Vincentê Hưng Vũ
- ✠ LH Isave Nguyễn Thị Hồng
- ✠ LH Giuse Nguyễn Ngọc Bản
- ✠ LH Phêrô Phạm Quang Thành
- ✠ LH Matta Nguyễn Thị Sản
- ✠ LH Đaminh Phạm Công Báu
- ✠ LH Giuse Đặng Sâm, LH Anna Bùi Thị Choắt
- ✠ LH Anna Taxia Trần Thị Tâm
- ✠ LH Maria Rôsa Vũ Thị Hồng Trang
- ✠ LH Rosa
- ✠ Cầu cho LH tổ tiên ông bà nội ngoại của gia đình Quốc Anh và Trang Nguyễn
- ✠ Cầu cho thân mẫu gia đình Sơn Sơ được bình an
- ✠ Tạ ơn kỷ niệm 25 năm hôn phối của anh chị Quốc Anh và Trang Nguyễn

**Lễ 11:00 am**

- ✠ LH Phêrô Lê Thiện Đốc – lễ giỗ
- ✠ LH Giuse Phạm Đăng Khôi – lễ giỗ
- ✠ LH Maria Lê Thị Toàn – lễ giỗ
- ✠ LH Maria Nguyễn Thị Gám – lễ giỗ
- ✠ LH Alexandra Nguyễn Tấn Thiên Trang – lễ giỗ
- ✠ LH Anna Ngô Thị Nhàn vừa mới qua đời
- ✠ LH Anna Lê Thị Lệ Mỹ vừa mới qua đời
- ✠ LH Maria Nguyễn Thị Loan
- ✠ LH Phêrô Lê Nghi
- ✠ LH Giuse Mai Xuân Luyện
- ✠ LH Thân phụ mẫu Antôn và Anna
- ✠ LH Maria Hoàng Mỹ Lệ
- ✠ LH Vincentê Trần Đình Quang
- ✠ LH Đình Trần Đặng Tuân
- ✠ LH Phêrô
- ✠ LH Giuse Trần Quang Rạng
- ✠ Cầu cho các đảng linh hồn trong luyện ngục
- ✠ Cầu xin ơn bình an và sức khỏe cho Bà Trần Thị Nguyệt
- ✠ Cầu cho LH tiên nhân của gia đình Minh Hoàng
- ✠ Tạ ơn Chúa và Đức Mẹ

**Thứ Hai 06/27/2016:**

**Cầu cho Hoà Bình trên Thế Giới, Tự Do và Dân Chủ cho Việt Nam**

- ✠ LH Isave Nguyễn Thị Hồng
- ✠ LH Giuse Mai Xuân Luyện – lễ giỗ
- ✠ LH Inhaxiô Đỗ Quang Vinh
- ✠ Cầu cho các đảng linh hồn trong luyện ngục

**Thứ Ba 06/28/2016:**

**Cầu cho các LH Mô Côi trong Luyện Ngục**

- ✠ LH Matthêu Nguyễn Văn Dũng
- ✠ LH Isave Nguyễn Thị Hồng
- ✠ LH Anna Phạm Thị Oanh
- ✠ LH Maria Bùi Thị Gái
- ✠ LH Inhaxiô Đỗ Quang Vinh
- ✠ LH Giuse Bùi Văn Thìn
- ✠ Tạ ơn Chúa và cầu xin ơn bình an cho gia đình Quỳên Trần

**Thứ Tư 06/29/2016:**

**Cầu cho những người già cả, đau yếu, bệnh tật trong Giáo Xứ**

- ✠ LH Đức ông Phêrô Nguyễn Thanh Long
- ✠ LH Nguyễn Đức Thiên Ân
- ✠ LH Isave Nguyễn Thị Hồng
- ✠ LH Inhaxiô Đỗ Quang Vinh
- ✠ Tạ ơn các Thánh Tử Đạo Việt Nam và các Thánh nam nữ

**Thứ Năm 06/30/2016:**

**Cầu cho ơn gọi linh mục, tu sĩ, đặc biệt trong TGP và trong giáo xứ, cầu cho LH các cha mẹ đã qua đời của các Cha trong TGP**

- ✠ LH Maria Lê Thị Mười
- ✠ LH Isave Nguyễn Thị Hồng
- ✠ LH Inhaxiô Đỗ Quang Vinh
- ✠ Cầu cho các linh hồn mồ côi và các LH thai nhi
- ✠ Tạ ơn Chúa và Đức Mẹ

**Thứ Sáu 07/01/2016:**

**Cầu cho các Kitô hữu đang bị bách hại vì đức tin**

**Lễ 8:00 am**

- ✠ LH Đôminicô Nguyễn Xuân Văn
- ✠ LH Anna Lê Thị Búp
- ✠ Cầu cho các đảng LH trong luyện ngục
- ✠ Cầu cho tổ tiên ông bà cha mẹ và bảy nhiều linh hồn của gia tộc họ Nguyễn

**Lễ 7:00 pm**

- ✠ LH Maria Vũ Thị Quyết
- ✠ LH Isave Nguyễn Thị Hồng
- ✠ LH Inhaxiô Đỗ Quang Vinh
- ✠ Cầu cho tất cả thiện nguyện viên trong giáo xứ

✠ Tạ ơn Chúa, Đức Mẹ đã ban cho con được lành bệnh

**Thứ Bảy 07/02/16:**

**Lễ 8:00am**

**Cầu xin ơn Hiệp Nhất và Thánh Thiện cho mọi gia đình trong Giáo Xứ**

✠ LH Gioan Kim Nguyễn Xuân Sơn

✠ LH Gioan Baotixita Lê Oanh

✠ LH Anna Nguyễn Thúy Trọng

✠ Tạ ơn Đức Mẹ

## BÁO CÁO TÀI CHÍNH

05/16/2016

<b>A. Quỹ Điều Hành</b>	
<b>1. Thu Hàng Tuần</b>	<b>\$ 7,006.00</b>
Tiền Giỏ	\$ 2,424.00
Bao Thư	\$ 3,204.00
Chi Phiếu	\$ 1,378.00
<b>2. Các khoản Thu Khác</b>	<b>\$ 4,000.00</b>
Rau & Đậu hũ (Chị Soạn)	\$ 200.00
Chị Xuân bán rau	\$ 110.00
Giáo Lý-Việt Ngữ	\$ 3,690.00
<b>Tổng Thu (1+2)</b>	<b>\$ 11,006.00</b>
<b>B. Chi Trong Tuần</b>	<b>\$ 5,796.50</b>